

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/12

28 de noviembre de 1997

(97-5250)

---

## Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio

### INFORME ANUAL (1997) DEL CONSEJO DE LOS ADPIC

#### I. INTRODUCCIÓN GENERAL

1. Desde el período abarcado por el último informe<sup>1</sup>, el Consejo de los ADPIC ha celebrado seis reuniones formales, del 11 al 15 de noviembre de 1996, el 27 de febrero, del 26 al 30 de mayo, el 15 de julio, el 19 de septiembre y del 17 al 21 de noviembre de 1997. Las actas de estas reuniones se recogen en los documentos IP/C/M/11-16.<sup>2</sup>

2. De las reuniones antes citadas, las dos primeras fueron presididas por el Embajador Wade Armstrong (Nueva Zelanda). Las restantes fueron presididas por la Embajadora Carmen Luz Guarda (Chile).

3. A las reuniones del Consejo pudieron asistir todos los Miembros de la OMC. Además, se invitó a asistir a ellas a los gobiernos que tienen reconocida la condición de observador en los órganos de la OMC. El Consejo, en su reunión de 27 de febrero de 1997, tomó nota de que el Consejo General, en su reunión de 7 de febrero de 1997, había concedido la condición de observadores al FMI y al Banco Mundial en el Consejo General y otros órganos de la OMC de conformidad con lo dispuesto en acuerdos entre la OMC y esas dos instituciones. Además, decidió otorgar la condición de observador regular a las otras organizaciones que el Consejo había invitado a sus reuniones de 1995 y 1996 de manera *ad hoc*. Esas organizaciones eran la FAO, la OCDE, la UPOV (Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales), las Naciones Unidas, la UNCTAD, la OMA y la OMPI. La decisión se adoptó en el entendimiento de que habría reciprocidad con respecto a los procedimientos, los documentos y otros aspectos de la condición de observador. Se encuentran pendientes las decisiones sobre las solicitudes para obtener la condición de observador presentadas por el Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo, la AELC (Asociación Europea de Libre Cambio), la OEA (Organización de los Estados Americanos), la OIV (Oficina Internacional de la Viña y del Vino), la Organización de la Conferencia Islámica, el SELA (Sistema Económico Latinoamericano) y la SIECA (Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana).

#### II. NOTIFICACIONES Y PROCEDIMIENTOS DE NOTIFICACIÓN

##### i) Párrafo 2 del artículo 63

4. En los procedimientos de notificación adoptados por el Consejo en su reunión de noviembre de 1995 se establece que, a partir del momento en que un Miembro tiene la obligación de empezar a aplicar una disposición del Acuerdo sobre los ADPIC, se notificarán sin dilación las leyes y los

---

<sup>1</sup>Documento IP/C/8.

<sup>2</sup>El documento IP/C/M/16 se publicará próximamente.

reglamentos correspondientes (IP/C/2). Hasta la fecha, 31 Miembros han hecho notificaciones con arreglo al párrafo 2 del artículo 63 con respecto a toda su legislación de aplicación o a parte de ella en relación con todas las disposiciones del Acuerdo. Diez otros Miembros han notificado legislaciones indicando que lo hacían sin perjuicio de acogerse al período de transición previsto en las disposiciones del artículo 65. Se han recibido de 20 Miembros notificaciones relativas a la aplicación del párrafo 8 del artículo 70 y, en algunos casos, del párrafo 9 del artículo 70 del Acuerdo sobre los ADPIC; algunos de ellos han indicado que ya se dispone en sus territorios de protección a las patentes de productos farmacéuticos y productos químicos para la agricultura. También se han recibido hasta la fecha cuatro notificaciones que se refieren concretamente a la aplicación de los artículos 3, 4 y 5 del Acuerdo. Las notificaciones presentadas con arreglo al párrafo 2 del artículo 63 se distribuyen en la serie de documentos IP/N/1/COUNTRY/-.

5. En su reunión de noviembre de 1995, el Consejo acordó también que los Miembros responderían a una lista de cuestiones sobre la observancia (IP/C/5). Hasta la fecha, 30 Miembros han presentado sus respuestas, uno de ellos sin perjuicio de sus derechos con arreglo al artículo 65. Estas respuestas se han distribuido en la serie de documentos que llevan la signatura IP/N/6/COUNTRY/-.

6. Las obligaciones en materia de trato nacional y trato NMF dimanantes de los artículos 3, 4 y 5 del Acuerdo sobre los ADPIC entraron en vigor para todos los Miembros a partir del 1º de enero de 1996. En su reunión de febrero de 1997, el Consejo tomó nota de un texto que había elaborado a título de guía práctica para ayudar a las delegaciones a efectuar notificaciones de leyes y reglamentos referentes a los artículos 3, 4 y 5 del Acuerdo. El texto se distribuyó posteriormente en el documento IP/C/9 titulado "Notificación de leyes y reglamentos referentes a las disposiciones a los artículos 3, 4 y 5 del Acuerdo sobre los ADPIC: Modelo de una opción". Como se decía en el documento, el Consejo ha reconocido que los Miembros disponen de varias opciones a los efectos del cumplimiento de su obligación de notificación de leyes y reglamentos referentes a las obligaciones de trato nacional y de trato NMF establecidos en los artículos 3, 4 y 5 del Acuerdo. Se han identificado en particular tres opciones, a saber:

- notificar las disposiciones concretas de sus leyes y reglamentos que dan cumplimiento a las obligaciones establecidas en los artículos 3, 4 y 5;
- hacer una declaración general en el sentido de que los nacionales de los demás Miembros de la OMC disfrutaban de un trato no discriminatorio acompañada de una lista de toda excepción a tal principio; o
- notificar la totalidad de sus leyes y reglamentos sobre propiedad intelectual.

En lo que hace a la segunda de estas opciones, el documento contiene un modelo, elaborado a título de guía práctica para prestar ayuda a los Miembros que se valgan de esta opción, sin que ello suponga ampliación o disminución de los derechos y obligaciones que corresponden a los Miembros en virtud del Acuerdo.

ii) Párrafo 3 del artículo 1 y párrafo 1 del artículo 3

7. El párrafo 3 del artículo 1 y párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo sobre los ADPIC, que tratan de la definición de las personas que pueden beneficiarse del Acuerdo, permiten determinadas excepciones a las normas generales sobre estas cuestiones, siempre que se haga la oportuna notificación al Consejo de los ADPIC. Con arreglo a estas disposiciones, se han presentado 25 notificaciones. Esas notificaciones figuran en los documentos de la serie IP/N/2/COUNTRY/-.

iii) Apartado d) del artículo 4

8. El apartado d) del artículo 4 del Acuerdo sobre los ADPIC exige que los Miembros notifiquen al Consejo de los ADPIC el acuerdo correspondiente cuando traten de justificar una excepción a la norma NMF al amparo de un acuerdo internacional relativo a la protección de la propiedad intelectual que haya entrado en vigor con anterioridad al Acuerdo sobre la OMC. Hasta la fecha se han recibido 43 notificaciones de conformidad con esa disposición. Esas disposiciones se recogen en la serie de documentos IP/N/4/COUNTRY/-.

9. En su reunión de febrero de 1997, el Consejo tomó nota de la existencia de la nota informal de antecedentes de la Secretaría titulada "La cláusula de la nación más favorecida del Acuerdo sobre los ADPIC (artículo 4)", cuyo último párrafo tiene por objeto constituir una orientación informal a fin de prestar ayuda a los distintos Miembros al efectuar o revisar sus notificaciones presentadas con arreglo al apartado d) del artículo 4.<sup>3</sup> El texto de esta nota, revisado conforme a lo solicitado por el Consejo para tener en cuenta los aspectos señalados durante la reunión, se distribuyó como documento 1548, de fecha 20 de marzo de 1997. El Consejo convino en volver a examinar la cuestión en el otoño de 1997 a fin de tomar nota de la situación en ese momento a la luz de cualquier notificación nueva o revisada se hubiera efectuado. El Consejo llevó a cabo un nuevo intercambio de puntos de vista sobre la cuestión en su reunión de septiembre de 1997. En la reunión de noviembre del Consejo se presentaron dos notificaciones modificadas.

iv) Artículo 69

10. El artículo 69 del Acuerdo sobre los ADPIC obliga a los Miembros a establecer servicios de información y a notificarlos a efectos de cooperación recíproca y para eliminar el comercio internacional de mercancías que infrinjan los derechos de propiedad intelectual. En su reunión de septiembre de 1995, el Consejo estableció los procedimientos para esas notificaciones. Hasta la fecha, 81 Miembros han notificado servicios de información. El documento IP/N/3/Rev.2 y sus adiciones contienen la recopilación más reciente de dichos servicios.

v) Notificaciones presentadas de conformidad con otras disposiciones del Acuerdo

11. Varias disposiciones del Convenio de Berna y de la Convención de Roma sobre notificación fueron incorporadas por referencia al Acuerdo sobre los ADPIC, aunque sin citarlas expresamente. Hasta la fecha, un solo Miembro ha presentado una notificación con arreglo a dichas disposiciones. Las notificaciones de esta clase se distribuyen en la serie de documentos IP/N/5/COUNTRY/-.

vi) Otros

12. El Consejo también ha recibido, hasta la fecha, una serie de comunicaciones de Miembros que presentan información acerca de su situación con arreglo a las disposiciones transitorias del artículo 65 del Acuerdo. Algunas de estas comunicaciones se han hecho conjuntamente con las notificaciones efectuadas con arreglo al párrafo 2 del artículo 63 (véase el párrafo 4 más arriba). Otras seis comunicaciones se hicieron en forma separada de cualquiera de estas notificaciones.

### III. EXAMEN DE LAS LEYES Y REGLAMENTOS NACIONALES

13. El Consejo continuó su examen de las leyes y reglamentos nacionales de conformidad con el "Programa para el examen en 1996/1997 de la legislación nacional de aplicación" que había adoptado

---

<sup>3</sup>Véase el anexo del documento IP/C/M/12.

en su reunión de noviembre de 1995 (IP/C/3). Los procedimientos con respecto al examen de la legislación en materia de derecho de autor y derechos conexos, convenidos originalmente en la reunión del Consejo de mayo de 1996, se aplicaron en los exámenes posteriores con las modificaciones necesarias. Dichos procedimientos preveían que antes de celebrarse la reunión en que se procediese al examen de las notificaciones, se intercambiasen preguntas y respuestas por escrito, y que durante la reunión se hiciesen preguntas y respuestas complementarias. En ulteriores reuniones del Consejo se brindó la oportunidad de volver sobre cuestiones que se plantearon en las reuniones dedicadas al examen de las legislaciones y que, en opinión de las delegaciones, no se trataron con suficiente detenimiento.

14. En la reunión del Consejo celebrada del 11 al 15 de noviembre de 1996 se examinó la legislación en materia de marcas de fábrica y de comercio, indicaciones geográficas y dibujos y modelos industriales de 30 Miembros. La legislación en materia de patentes, esquemas de trazado (topografías) de los circuitos integrados, protección de la información no divulgada y control de las prácticas anticompetitivas en las licencias contractuales de 33 Miembros se examinó en la reunión del Consejo celebrada del 26 al 30 de mayo de 1997. En la reunión del Consejo celebrada del 17 al 21 de noviembre de 1997, se examinó la legislación en materia de observancia de 32 Miembros. Las declaraciones preliminares de las delegaciones, las preguntas dirigidas a ellas y sus respuestas, en particular las preguntas complementarias y las correspondientes respuestas, se distribuyen, respectivamente, en los documentos de las series IP/Q2/COUNTRY/-, IP/Q3/COUNTRY/- e IP/Q4/COUNTRY/- . Todavía siguen pendientes las respuestas a algunas preguntas complementarias.

15. En las actas de la reunión del Consejo celebrada en mayo de 1997 figura la siguiente declaración de la Presidenta sobre la cuestión de los derechos prioritarios (IP/C/M/13, párrafo 39):

"La Presidenta dice que en el contexto del examen de la legislación nacional de aplicación notificada según prescribe el párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo, los Miembros habían formulado la siguiente pregunta: "¿reconoce su país un derecho de prioridad sobre la base de una anterior solicitud de marca de fábrica o de comercio presentada en cualquier otro país Miembro de la OMC por un nacional de un Miembro de la OMC?" Se ha formulado una pregunta semejante a los Miembros de la OMC respecto a las patentes. Se observa que en cada caso los Miembros (cuando están en vigor las modificaciones a las leyes y/o reglamentos nacionales pertinentes) reconocen o están dispuestos a reconocer derechos de prioridad sobre la base de una anterior solicitud en cualquier otro país Miembro de la OMC por un nacional de un Miembro de la OMC. Se distribuirá en el documento IP/C/W/73 una recopilación de las respuestas recibidas. También se ha planteado la duda de si los Miembros de la OMC actualmente comprometidos a aplicar todas las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC están obligados a hacer llegar su protección, tal como establece el artículo 6ter del Convenio de París, a aquellos Miembros de la OMC que no sean miembros del Convenio de París y gocen de un período de transición con arreglo al artículo 65 o al artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC. Todos los datos apuntan a que actualmente existe esta obligación."

16. Conforme al programa para el examen de la legislación nacional de aplicación actualmente en curso, que fuera adoptado en noviembre de 1995 (documento IP/C/3), el Consejo terminaría normalmente esta operación a fines de 1997. En su reunión de septiembre de 1997, el Consejo acordó terminar en la primavera de 1998 el examen de cuatro Miembros, cuya legislación ya estaba sometida al examen en curso pero en cuyo caso el examen no estaría terminado a fines de año, porque se habían incorporado con cierto retraso a la operación. Además, el Consejo acordó examinar en el otoño 1998 la legislación de tres Miembros, que se habían adherido a la OMC durante el período del actual examen y que, si bien no aplicaban un período de transición de los ADPIC, aún no habían estado sometidos al examen.

17. En su reunión de noviembre de 1996, el Consejo acordó que la Presidencia celebraría consultas en 1997 con los distintos Miembros cuya legislación no había sido objeto de examen en el presente ejercicio, pero cuya legislación había sido puesta previamente en consonancia, en todo o en gran parte, con el Acuerdo sobre los ADPIC. El objetivo de esas consultas de la Presidencia sería averiguar si existía la posibilidad de que la legislación de esos Miembros se incorporase progresivamente al proceso de examen del Consejo, después de la conclusión del actual programa de examen, a saber, lo más pronto en 1998. Debía quedar claramente entendido que la aceptación por un Miembro de esta condición se efectuaría sin perjuicio de su situación jurídica relativa a los derechos que le confería el artículo 65, y se entendería como una contribución práctica a la labor del Consejo. Después del nuevo debate sobre la cuestión que se llevó a cabo en la reunión de julio del Consejo, la Presidenta dijo que el Consejo debería elaborar algunas normas generales para asegurar a todos los Miembros que el examen tendría carácter voluntario y se efectuaría sin perjuicio de cualesquiera derechos de los Miembros con arreglo al artículo 65, y que las legislaciones examinadas no serían objeto de un segundo examen en el año 2000. En la reunión del Consejo celebrada en noviembre de 1997, la Presidencia informó al Consejo que las consultas informales de la Presidencia sobre esta cuestión habían permitido comprobar que por lo menos cinco Miembros estaban dispuestos a participar en esos exámenes anticipados a fines de 1998 o a comienzos de 1999, en las condiciones establecidas en el proyecto de normas básicas propuesto por la Presidencia, pero que dichas consultas todavía no habían hecho posible llegar al consenso necesario entre todos los Miembros.

#### IV. APLICACIÓN DE LOS PÁRRAFOS 8 Y 9 DEL ARTÍCULO 70

18. El Consejo examinó en cada una de sus reuniones la aplicación del párrafo 8 del artículo 70 y de las disposiciones conexas del párrafo 9 de ese mismo artículo, y tomó nota de las declaraciones de algunos Miembros que expresaron su preocupación por el hecho de que no todos los Miembros a los que se aplicaban estas disposiciones las estaban aplicando o, en caso de hacerlo, no habían notificado la legislación pertinente de conformidad con el párrafo 2 del artículo 63.

19. En su reunión de mayo, el Consejo fue informado de que se había llegado a una solución mutuamente convenida de una cuestión relativa a estos párrafos, sobre la cual se habían iniciado consultas con arreglo al Entendimiento sobre Solución de Diferencias (IP/D/2/Add.1).

#### V. ACONTECIMIENTOS DE INTERÉS REGISTRADOS EN OTROS FOROS DE LA OMC

20. En sus reuniones de febrero y septiembre de 1997, se informó al Consejo acerca de las disposiciones contenidas en los protocolos de adhesión y de los informes de los grupos de trabajos sobre la adhesión de tres países a la OMC con arreglo al artículo XII del Acuerdo sobre la OMC en relación con la aplicación de las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC.

21. En su reunión de noviembre de 1996, el Consejo tomó nota, al tratar el punto "Otros asuntos", de las declaraciones relativas a las condiciones de adhesión del Ecuador a la OMC en lo relativo a la aplicación de las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC. En su reunión de julio de 1997, el Consejo tomó nota de una comunicación del Ecuador sobre este asunto (IP/C/W/74).

22. Durante el período que se examina se informó al Consejo de seis acciones con arreglo al Entendimiento sobre Solución de Diferencias de interés para el Acuerdo sobre los ADPIC, a que se hacía referencia en los documentos IP/D/6 a 10 y WT/DS50/6, y de tres soluciones mutuamente convenidas, que constaban en los documentos IP/D/1/Add.1, IP/D/2/Add.1 e IP/D/4/Add.1.

## VI. COOPERACIÓN TÉCNICA

23. El Consejo ha continuado su labor en esta esfera sobre la base de los procedimientos acordados en su reunión de febrero de 1996. El Consejo acordó ese año que los países Miembros desarrollados debían actualizar la información sobre sus actividades de cooperación técnica y financiera de conformidad con el artículo 67 del Acuerdo en tiempo oportuno para la reunión que debía celebrar el Consejo en septiembre de 1997, que estaría especialmente dedicada a la cooperación técnica. A los efectos de mayor transparencia, los observadores de las organizaciones intergubernamentales ante el Consejo de los ADPIC presentaron también, por invitación del Consejo, información acerca de sus actividades. Además, la Secretaría de la OMC proporcionó información sobre su cooperación técnica en la esfera de los ADPIC. Esta información figura en los documentos IP/C/W/77 a 79 y adiciones. Durante el debate se señalaron a la atención del Consejo las disposiciones del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo y las obligaciones que incumben a los países desarrollados Miembros con arreglo a dichas disposiciones. En su reunión celebrada en noviembre de 1997, el Consejo continuó su debate acerca de la cooperación técnica a fin de tener en cuenta la información sobre las actividades de cooperación técnica recibida poco antes o poco después de la reunión de septiembre.

24. Los países desarrollados Miembros han notificado los servicios de información existentes en sus administraciones a los que pueden dirigirse los países en desarrollo que deseen obtener cooperación técnica en relación con los ADPIC. Hasta la fecha, 22 países desarrollados Miembros han notificado sus servicios de información para la cooperación técnica. La recopilación más reciente a estos servicios figura en el documento IP/N/7/Rev.1 y adiciones.

25. La Secretaría organizó, conjuntamente con la Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), el segundo taller sobre aspectos concretos de la cooperación técnica, que permitió un intercambio de punto de vista sobre las necesidades y experiencias en materia de cooperación técnica en relación con la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC. El tema del taller, celebrado el 14 de julio de 1997, fue "Cooperación técnica destinada a mejorar los recursos humanos y las capacidades institucionales requeridos para aplicar las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC relativas a la observancia nacional".

## VII. EXAMEN DE LA APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES DE LA SECCIÓN RELATIVA A LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS, DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 24

26. Como lo acordó en su reunión de septiembre de 1996, el Consejo inició sus trabajos sobre esta cuestión insertando en el Orden del día de su reunión de noviembre de 1996 el punto "Examen de la aplicación de las disposiciones de la sección relativa a las indicaciones geográficas, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 24" y trató este punto teniendo en cuenta el examen de la legislación nacional de aplicación en materia de marcas de fábrica o de comercio, indicaciones geográficas y dibujos y modelos industriales que estaba previsto para esa reunión. El Consejo acordó seguir estudiando la manera de abordar el examen de la aplicación de las disposiciones de la sección sobre indicaciones geográficas, como se preveía en el párrafo 2 del artículo 24, mediante consultas oficiosas, en cuyo calendario habría que tener presente el marco temporal en el que las delegaciones que habían prometido presentar propuestas podrían hacerlo. En su reunión de febrero de 1997, el Consejo llevó a cabo un nuevo intercambio de puntos de vista sobre esta cuestión en el contexto del seguimiento de su informe de 1996 y confirmó las disposiciones adoptadas para llevar adelante los trabajos. En la reunión del Consejo celebrada en julio de 1997, se llevó a cabo un debate sobre esta cuestión sobre la base de una comunicación de una delegación (IP/C/W/75) y dos documentos no oficiales. La Presidencia anunció su intención de celebrar consultas informales antes de la reunión de septiembre del Consejo. Una vez efectuadas estas consultas, la Presidencia pidió a las delegaciones que hicieran una contribución ya sea haciendo preguntas o presentando sugerencias sobre el propósito

del examen de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 24 y sobre los procedimientos empleados en el mismo. En la reunión del Consejo celebrada en noviembre de 1997, la Presidencia informó al Consejo que siete Miembros habían presentado sus puntos de vista por escrito durante el período transcurrido de julio a noviembre de 1997. La Presidencia sigue llevando a cabo consultas oficiosas sobre este asunto con miras a proponer una decisión en la segunda reunión del Consejo de 1998.

#### VIII. APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 23

27. En su informe (1996), el Consejo acordó iniciar en 1997 la labor preliminar sobre las cuestiones pertinentes a las negociaciones especificadas en el párrafo 4 del artículo 23 del Acuerdo acerca del establecimiento de un sistema multilateral de notificaciones y registro de las indicaciones geográficas de vinos, y que las cuestiones pertinentes a un sistema de notificación y registro de las bebidas espirituosas formarían parte de esta labor preliminar (IP/C/8, párrafo 34). En su reunión de febrero, el Consejo inició sus trabajos acordando una actividad de recopilación de informaciones. Se invitó a los Miembros a que presentaran información sobre cualquier sistema de registro e indicaciones geográficas que utilizaran. Hasta la fecha, se han recibido informaciones de 11 Miembros que figuran en los documentos IP/C/W/76 y adiciones 1 a 11. En su reunión de septiembre de 1997, el Consejo examinó la información y acordó pedir a la Secretaría que preparase una nota de antecedentes sobre los sistemas de notificación y registro para los trabajos del Consejo sobre el párrafo 4 del artículo 23 de conformidad con un esbozo reproducido en un anexo del documento IP/C/M/15. Esta nota se ha distribuido con la signatura IP/C/W/85, y será examinada en la primera reunión que debe celebrar el Consejo en 1998.